

Um den aktuellen epidemiologischen COVID-2019-Notstand zu bewältigen und zum Schutz der öffentlichen Gesundheit infolge der Verbreitung des COVID-2019-Virus wurden verschiedenen Maßnahmen sowohl auf nationaler als auch lokaler Ebene erlassen.

Einige dieser Maßnahmen sehen unter anderem starke Einschränkungen der Bewegungsfreiheit der Bürgerinnen und Bürger, die Aussetzung von verschiedenen Tätigkeiten und starke Einschränkungen der produktiven Tätigkeiten und Dienstleistungsberufe vor.

Sie wurden zuletzt auf nationaler Ebene vom Dekret des Ministerratspräsidenten vom 1. April 2020, *„Anwendungsbestimmungen zum Gesetzesdekret vom 25. März 2020, Nr. 19, dringende Maßnahmen zur Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-19 auf dem gesamten Staatsgebiet“*, und auf Landesebene von den Dringlichkeitsmaßnahmen bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 16 vom 2. April 2020 und Nr. 18 vom 6. April 2020, beide mit dem Titel *„Weitere dringende Maßnahmen zur Vorbeugung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-2019“*, bestätigt.

Diese Bestimmungen sehen die Verlängerung der Fristen bis zum 13. April 2020 der zurzeit bestehenden Maßnahmen zur Eindämmung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-2019 vor.

Andere staatliche und Landesbestimmungen sehen die Verlängerung oder die Aussetzung der Fristen der Verwaltungsverfahren von Amts wegen oder auf Antrag einer Partei vor. Diesbezüglich bezieht man sich insbesondere auf Artikel 103 des Gesetzesdekretes vom 17. März 2020, Nr. 18, *„Maßnahmen zum Ausbau des nationalen Gesundheitssystems und zur wirtschaftlichen Unterstützung von Familien, Arbeitnehmern und Unternehmen im Zusammenhang mit dem epidemiologischen Notstand aufgrund des COVID-2019“*, deren Inhalt auf Landesebene von der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 13 vom 23. März 2020 bestätigt wurde.

Diese Bestimmungen empfehlen außerdem, alle erforderlichen organisatorischen

Al fine di contrastare l'attuale emergenza epidemiologica da COVID-2019 e tutelare la salute pubblica sono state emesse diverse disposizioni sia a livello nazionale che locale.

Alcune di queste misure prevedono forti restrizioni per quanto riguarda la mobilità dei cittadini, la sospensione di diverse attività e forti limitazioni alle attività produttive e alle attività professionali.

Esse sono state confermate da ultimo a livello nazionale dal decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 1° aprile 2020, *“Disposizioni attuative del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-2019, applicabili sull'intero territorio nazionale”*, e a livello provinciale dalle ordinanze presidenziali contingibili e urgenti n. 16 del 2 aprile 2020 e n. 18 del 6 aprile 2020, aventi entrambe per titolo *“Ulteriori misure urgenti per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019”*.

Tali disposizioni prorogano fino al 13 aprile 2020 le misure adottate fino a quella data per il contenimento del contagio epidemiologico da Covid-2019.

Altre disposizioni nazionali e provinciali dispongono la proroga o la sospensione dei termini relativi allo svolgimento di procedimenti amministrativi su istanza di parte o d'ufficio. In particolare, ci si riferisce all'articolo 103 del decreto-legge 17 marzo 2020, n. 18, recante *“Misure di potenziamento del Servizio sanitario nazionale e di sostegno economico per famiglie, lavoratori e imprese connesse all'emergenza epidemiologica da COVID-2019”*, i cui contenuti sono confermati a livello provinciale dall'ordinanza presidenziale contingibile ed urgente n. 13 del 23 marzo 2020.

Tali disposizioni raccomandano altresì l'adozione di ogni misura organizzativa idonea

Maßnahmen zu treffen, um sowohl den Schutz der Interessen der Bürgerinnen und Bürger als auch die angemessene Dauer des Verfahrens zu gewährleisten.

Mit dem Dekret des Generaldirektors Nr. 4805 vom 19. März 2020 wurden sämtliche in den Gesetzen und Verordnungen sowie in den allgemeinen Verwaltungsakten der Autonomen Provinz Bozen vorgesehenen Ordnungs- und Ausschlussfristen für die Erfüllung der verfahrensbezogenen Auflagen vom 9. März bis zum 31. Mai 2020 ausgesetzt, um in erster Linie die Bürger, Unternehmen und Freiberufler zu unterstützen, die derzeit - angesichts der auf nationaler und lokaler Ebene geltenden Einschränkungen - Schwierigkeiten haben, die ihnen vorgegebenen Fristen einzuhalten.

Folgende Richtlinien für die Gewährung der Landesbeiträge zur Energieförderung sehen einen jährlichen Termin für die Einreichung der Ansuchen vor:

- Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Förderung von Biogasanlagen laut Anlage zum Beschluss der Landesregierung vom 29. November 2016, Nr. 1322, in geltender Fassung, laut welchen die Beitragsanträge vom 1. Jänner bis zum 31. Mai des Jahres, in dem die Arbeiten beginnen, eingereicht werden können,
- Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Förderung der Energieeffizienz und der Nutzung erneuerbarer Energiequellen für natürliche Personen, öffentliche Verwaltungen und Körperschaften ohne Gewinnabsicht laut Anlage zum Beschluss der Landesregierung Nr. 1380 vom 18. Dezember 2018, in geltender Fassung, laut welchen die Beitragsanträge vom 1. Jänner bis zum 31. Mai des Jahres, in dem die Arbeiten beginnen, eingereicht werden können,
- Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Förderung der Energieeffizienz und der Nutzung erneuerbarer Energiequellen an Unternehmen laut Anlage zum Beschluss der Landesregierung Nr. 1381 vom 18. Dezember 2018, in geltender Fassung, laut welchen die Beitragsanträge vom 1. Jänner bis zum 31. Mai des Jahres, in dem die Arbeiten beginnen, eingereicht werden können,

a garantire contestualmente la tutela degli interessi dei cittadini e la ragionevole durata del procedimento.

Con decreto del Direttore generale n. 4805 del 19 marzo 2020 è stata disposta la sospensione di tutti i termini ordinatori e perentori previsti dalle disposizioni legislative e regolamentari, nonché da atti amministrativi generali della Provincia autonoma di Bolzano per l'adempimento di oneri procedurali in scadenza dal 9 marzo al 31 maggio 2020, al fine di sostenere *in primis* i cittadini, le imprese e i liberi professionisti che attualmente - a seguito delle limitazioni imposte a livello nazionale e locale - incontrano difficoltà nel rispettare i termini di scadenza previsti.

I seguenti criteri per la concessione di contributi provinciali nell'ambito dell'energia prevedono un termine annuale per la presentazione delle domande:

- Criteri per la concessione di contributi per l'incentivazione degli impianti di biogas di cui all'allegato alla deliberazione della Giunta provinciale n. 1322 del 29 novembre 2016, e successive modifiche, ai sensi dei quali le domande di contributo possono essere presentate dal 1° gennaio al 31 maggio dell'anno di avvio dei lavori;
- Criteri per la concessione di contributi per l'incentivazione dell'efficienza energetica e dell'utilizzo delle fonti di energia rinnovabili per persone fisiche, pubbliche amministrazioni ed enti senza scopo di lucro di cui all'allegato alla deliberazione della Giunta provinciale n.1380 del 18 dicembre 2018, e successive modifiche, ai sensi dei quali le domande di contributo possono essere presentate dal 1° gennaio al 31 maggio dell'anno di avvio dei lavori;
- Criteri per la concessione di contributi per l'incentivazione dell'efficienza energetica e dell'utilizzo di fonti di energia rinnovabili nelle imprese di cui all'allegato alla deliberazione della Giunta provinciale n. 1381 del 18 dicembre 2018, e successive modifiche, ai sensi dei quali le domande di contributo possono essere presentate dal 1° gennaio al 31 maggio dell'anno di avvio dei lavori;

- Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Förderung bestehender Fernwärmesysteme laut Anlage zum Beschluss der Landesregierung Nr. 1382 vom 18. Dezember 2018, in geltender Fassung, laut welchen die Beitragsanträge vom 1. Jänner bis zum 31. Mai des Jahres, in dem die Arbeiten beginnen, eingereicht werden können,
- Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen für Vorhaben in den Bereichen Energie, Umwelt- und Klimaschutz laut Anlage A zum Beschluss der Landesregierung Nr. 1384 vom 18. Dezember 2018, laut welchen die Beitragsanträge vom 1. Jänner bis zum 31. Mai des Jahres, in dem die Vorhaben beginnen, eingereicht werden können,
- Richtlinien zur Gewährung von Beiträgen für den Bau neuer Wasserkraftwerke für die Stromversorgung von Gebäuden, die nicht an das Stromnetz angeschlossen sind, laut Anlage A zum Beschluss der Landesregierung Nr. 1385 vom 18. Dezember 2018, in geltender Fassung, laut welchen die Beitragsanträge vom 1. Jänner bis zum 30. Juni des Jahres, in dem die Arbeiten beginnen, eingereicht werden können,
- Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen an Stromverteilerunternehmen für Anschlüsse an das Stromnetz laut Anlage A zum Beschluss der Landesregierung Nr. 597 vom 16. Juli 2019, laut welchen die Beitragsanträge vom 1. Jänner bis zum 30. Juni des Jahres, in dem die Arbeiten beginnen, eingereicht werden können.
- Kriterien per la concessione di contributi per l'incentivazione di sistemi di teleriscaldamento esistenti di cui all'allegato alla deliberazione della Giunta provinciale n. 1382 del 18 dicembre 2018, e successive modifiche, ai sensi dei quali le domande di contributo possono essere presentate dal 1° gennaio al 31 maggio dell'anno di avvio dei lavori;
- Criteri per la concessione di contributi per iniziative in materia di energia, tutela dell'ambiente e del clima di cui all'allegato A alla deliberazione della Giunta provinciale n. 1384 del 18 dicembre 2018, ai sensi dei quali le domande di contributo possono essere presentate dal 1° gennaio al 31 maggio dell'anno di avvio delle iniziative;
- Criteri per la concessione di contributi per la costruzione di nuovi impianti idroelettrici per l'approvvigionamento di immobili non allacciati alla rete elettrica di cui all'allegato A alla deliberazione della Giunta provinciale n. 1385 del 18 dicembre 2018, e successive modifiche, ai sensi dei quali le domande di contributo possono essere presentate dal 1° gennaio al 30 giugno dell'anno di avvio dei lavori;
- Criteri per la concessione di contributi a favore delle imprese distributrici di energia elettrica per allacciamenti alla rete elettrica di cui all'allegato A alla deliberazione della Giunta provinciale n. 597 del 16 luglio 2019, ai sensi dei quali le domande di contributo possono essere presentate dal 1° gennaio al 30 giugno dell'anno di avvio dei lavori.

Infolge der zur Vorbeugung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-19 vorgesehenen Maßnahmen wird es für die Interessierten schwierig, wenn nicht unmöglich, die notwendigen Unterlagen zu erhalten und die Ansuchen innerhalb der vorgesehenen Fristen einzureichen.

Le misure previste per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemologica da COVID-19 rendono difficoltoso, se non impossibile, per gli interessati raccogliere la documentazione necessaria e presentare le domande entro i termini stabiliti.

Die Anwendung der vom Dekret des Generaldirektors Nr. 4805 vom 19. März 2020 vorgesehenen Aussetzung der Termine verschiebt die Frist für die Einreichung der von den in der Folge angeführten Richtlinien vorgesehenen Beitragsansuchen vom 31. Mai auf den 1. Juni 2020:

L'applicazione della sospensione dei termini prevista dal decreto del Direttore generale n. 4805 del 19 marzo 2020 comporterebbe per la presentazione delle domande dei contributi provinciali prevista dai seguenti criteri lo slittamento della scadenza del termine fisso del 31 maggio al 1° di giugno 2020:

- Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Förderung von Biogasanlagen (Beschluss der
- Criteri per la concessione di contributi per l'incentivazione degli impianti di biogas (deliberazione della Giunta provinciale n.

Landesregierung vom 29. November 2016, Nr. 1322, in geltender Fassung),

1322 del 29 novembre 2016, e successive modifiche);

- Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Förderung der Energieeffizienz und der Nutzung erneuerbarer Energiequellen für natürliche Personen, öffentliche Verwaltungen und Körperschaften ohne Gewinnabsicht (Beschluss der Landesregierung Nr. 1380 vom 18. Dezember 2018, in geltender Fassung),
- Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Förderung der Energieeffizienz und der Nutzung erneuerbarer Energiequellen an Unternehmen (Beschluss der Landesregierung Nr. 1381 vom 18. Dezember 2018, in geltender Fassung),
- Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Förderung bestehender Fernwärmesysteme (Beschluss der Landesregierung Nr. 1382 vom 18. Dezember 2018, in geltender Fassung),
- Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen für Vorhaben in den Bereichen Energie, Umwelt- und Klimaschutz (Beschluss der Landesregierung Nr. 1384 vom 18. Dezember 2018).
- Criteri per la concessione di contributi per l'incentivazione dell'efficienza energetica e dell'utilizzo delle fonti di energia rinnovabili per persone fisiche, pubbliche amministrazioni ed enti senza scopo di lucro (deliberazione della Giunta provinciale n.1380 del 18 dicembre 2018, e successive modifiche);
- Criteri per la concessione di contributi per l'incentivazione dell'efficienza energetica e dell'utilizzo di fonti di energia rinnovabili nelle imprese (deliberazione della Giunta provinciale n. 1381 del 18 dicembre 2018, e successive modifiche);
- Criteri per la concessione di contributi per l'incentivazione di sistemi di teleriscaldamento esistenti (deliberazione della Giunta provinciale n. 1382 del 18 dicembre 2018, e successive modifiche);
- Criteri per la concessione di contributi per iniziative in materia di energia, tutela dell'ambiente e del clima (deliberazione della Giunta provinciale n. 1384 del 18 dicembre 2018).

Die Verschiebung um einen einzigen Tag bringt den Bürgern, Freiberuflern und Unternehmen, die an der Einreichung der Beitragsansuchen interessiert sind, keinen Vorteil und lässt sich für die öffentliche Verwaltung schwer verrichten.

Lo slittamento dei termini di un solo giorno non porta alcun beneficio ai cittadini, liberi professionisti ed imprese interessati alla presentazione delle domande di contributo, e si rivela di difficile gestione per l'Amministrazione.

Demzufolge wird es als angemessen erachtet, die von den obgenannten Richtlinien vorgesehenen Fristen für die Einreichung der Ansuchen zur Gewährung der Beiträge für das Jahr 2020 auf den 31. Juli 2020 festzulegen.

Si ritiene pertanto opportuno fissare i termini di presentazione delle domande per i contributi previsti dai sopraccitati criteri per l'anno 2020 al 31 luglio 2020.

Die vom Dekret des Generaldirektors Nr. 4805 vom 19. März 2020 vorgesehene Aussetzung der Termine hat außerdem keine Wirkung auf die Einreichung der Beitragsansuchen, welche in den in der Folge angeführten Richtlinien vorgesehen sind und innerhalb 30. Juni einzureichen sind:

La sospensione dei termini prevista dal decreto del Direttore generale n. 4805 del 19 marzo 2020 non ha altresì alcun effetto sulla presentazione delle domande dei contributi previsti dai seguenti criteri, la cui scadenza è attualmente fissata al 30 giugno 2020:

- Richtlinien zur Gewährung von Beiträgen für den Bau neuer Wasserkraftwerke für die Stromversorgung von Gebäuden, die nicht an das Stromnetz angeschlossen sind (Beschluss der Landesregierung Nr.
- Criteri per la concessione di contributi per la costruzione di nuovi impianti idroelettrici per l'approvvigionamento di immobili non allacciati alla rete elettrica (deliberazione della Giunta provinciale n. 1385 del 18

1385 vom 18. Dezember 2018, in geltender Fassung),

- Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen an Stromverteilerunternehmen für Anschlüsse an das Stromnetz laut Anlage A zum Beschluss der Landesregierung Nr. 597 vom 16. Juli 2019.

Auch in diese Fällen erschwert der epidemiologische COVID-2019-Notstand den Interessierten, die notwendigen Unterlagen innerhalb der vorgesehenen Fristen zu erhalten; es wird außerdem für die öffentliche Verwaltung schwierig, die Ansuchen aufgrund der Arbeitsbelastung wegen der zeitlichen Kombination des Verfallsdatums der verschiedenen Beitragstypologien im Bereich Energie zu verwalten.

Demzufolge wird es als angemessen erachtet, die von den obgenannten Richtlinien laut den Beschlüssen Nr. 1385/2018 und Nr. 597/2019 vorgesehenen Fristen für die Einreichung der Ansuchen zur Gewährung der Beiträge für das Jahr 2020 auf den 31. Juli 2020 festzulegen.

Die Anwaltschaft des Landes hat den Beschlussentwurf in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht geprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Schreiben vom 17.4.2020).

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

die Landesregierung

einstimmig und in gesetzlicher Form

- für das Jahr 2020 für die in der Folge angeführten Richtlinien als Frist für die Antragstellung den 31. Juli 2020 festzulegen:
 - Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Förderung von Biogasanlagen (Beschluss der

dicembre 2018, e successive modifiche);

- Criteri per la concessione di contributi a favore delle imprese distributrici di energia elettrica per allacciamenti alla rete elettrica di cui all'allegato A alla deliberazione della Giunta provinciale n. 597 del 16 luglio 2019.

L'emergenza epidemiologica da Covid-19 rende difficoltose, anche in questi casi, la raccolta della documentazione necessaria da parte degli interessati entro i termini previsti e la gestione delle domande da parte dell'amministrazione pubblica, considerato la mole di lavoro che comporta la concomitanza delle scadenze per le numerose tipologie di contributi in materia di energia.

Si ritiene pertanto opportuno fissare i termini di presentazione delle domande per i contributi previsti dai criteri di cui alle deliberazioni n. 1385/2018 e n. 597/2019 per l'anno 2020 al 31 luglio 2020.

L'Avvocatura della Provincia ha esaminato la proposta di delibera sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea (vedi nota del 17.4.2020).

Tutto ciò premesso,

la Giunta provinciale

d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi

- di fissare, per l'anno 2020, la data del 31 luglio 2020 quale termine per la presentazione delle domande di contributo previste dai criteri di seguito elencati:
 - Criteri per la concessione di contributi per l'incentivazione degli impianti di biogas (deliberazione della Giunta

Landesregierung vom 29. November 2016, Nr. 1322, in geltender Fassung),

- Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Förderung der Energieeffizienz und der Nutzung erneuerbarer Energiequellen für natürliche Personen, öffentliche Verwaltungen und Körperschaften ohne Gewinnabsicht (Beschluss der Landesregierung Nr. 1380 vom 18. Dezember 2018, in geltender Fassung),
- Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Förderung der Energieeffizienz und der Nutzung erneuerbarer Energiequellen an Unternehmen (Beschluss der Landesregierung Nr. 1381 vom 18. Dezember 2018, in geltender Fassung),
- Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Förderung bestehender Fernwärmesysteme (Beschluss der Landesregierung Nr. 1382 vom 18. Dezember 2018, in geltender Fassung),
- Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen für Vorhaben in den Bereichen Energie, Umwelt- und Klimaschutz (Beschluss der Landesregierung Nr. 1384 vom 18. Dezember 2018),
- Richtlinien zur Gewährung von Beiträgen für den Bau neuer Wasserkraftwerke für die Stromversorgung von Gebäuden, die nicht an das Stromnetz angeschlossen sind (Beschluss der Landesregierung Nr. 1385 vom 18. Dezember 2018, in geltender Fassung),
- Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen an Stromverteilerunternehmen für Anschlüsse an das Stromnetz laut Anlage A zum Beschluss der Landesregierung Nr. 597 vom 16. Juli 2019.

provinciale n. 1322 del 29 novembre 2016, e successive modifiche);

- Criteri per la concessione di contributi per l'incentivazione dell'efficienza energetica e dell'utilizzo delle fonti di energia rinnovabili per persone fisiche, pubbliche amministrazioni ed enti senza scopo di lucro (deliberazione della Giunta provinciale n.1380 del 18 dicembre 2018, e successive modifiche);
- Criteri per la concessione di contributi per l'incentivazione dell'efficienza energetica e dell'utilizzo di fonti di energia rinnovabili nelle imprese (deliberazione della Giunta provinciale n. 1381 del 18 dicembre 2018, e successive modifiche);
- Criteri per la concessione di contributi per l'incentivazione di sistemi di teleriscaldamento esistenti (deliberazione della Giunta provinciale n. 1382 del 18 dicembre 2018, e successive modifiche);
- Criteri per la concessione di contributi per iniziative in materia di energia, tutela dell'ambiente e del clima (deliberazione della Giunta provinciale n. 1384 del 18 dicembre 2018);
- Criteri per la concessione di contributi per la costruzione di nuovi impianti idroelettrici per l'approvvigionamento di immobili non allacciati alla rete elettrica (deliberazione della Giunta provinciale n. 1385 del 18 dicembre 2018, e successive modifiche);
- Criteri per la concessione di contributi a favore delle imprese distributrici di energia elettrica per allacciamenti alla rete elettrica di cui all'allegato A alla deliberazione della Giunta provinciale n. 597 del 16 luglio 2019.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 sowie Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 2, comma 1, e dell'articolo 28, comma 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.







Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 17/04/2020 16:58:37 Il Direttore d'ufficio
SCHWARZ HELMUTH

Der Abteilungsdirektor 17/04/2020 17:24:43 Il Direttore di ripartizione
RUFFINI FLAVIO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 21/04/2020 14:55:22 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

28/04/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

28/04/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

28/04/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma